

各位汉语圈的 JET 参加者：

大家好！

我是涌水町的国际交流员(CIR)刘立，很荣幸今年能和张鹤小姐一起担任汉语圈的 SGL。非常乐意将在日生活和工作的一些有趣而有益的经验和大家一起分享。

— 刘立

我是来自北京的张鹤。目前在长崎市佐世保东翔高中工作。作为第二年的外语指导助手(ALT)同时也将和刘立小姐作为新一任汉语圈的 SGL 竭诚为大家服务。

— 张鹤

也许大家对 SGL 还比较陌生，请允许在此简单介绍一下有关 SGL 的职能：

所谓 SGL, 为 Self-Support Group Leader 的缩写, 意即“自助团体的组织者”。由于多数的 JET 关联信息或援助服务都是以日语或英语提供的, 为了向非英语圈的 JET 参加者提供更全面的服务, CLAIR 从 2005 年开始设立了 SGL 制度。

如果你对 JET 的相关信息有任何不清楚的地方, 或是在工作、生活上遇到烦恼, 欢迎您与我们联系。此外, 也由于 SGL 的工作属于自助行为, 各签约团体原则上并不认可在业务时间内开展与 SGL 相关的工作。这在一定程度给 SGL 的工作带来不便, 还希望大家谅解。

虽然能力有限, 但请相信我们将会尽全力协助大家。作为 SGL, 我们非常乐意倾听大家的心声, 同时我们也承诺严守秘密。希望能和大家共同努力, 建立一个“友爱、互助、共勉”的自助团队。

最后, 衷心祝愿各位工作顺利, 生活愉快!

刘立/张鹤

2008 年 11 月

☎请联系我们：

鹿儿岛涌水町役场 企画课 CIR

刘立(Liu li)

电 话：0995-74-3111 (内线 2005)

传真：0995-74-4249

手 机：090-8228-2569

电子邮箱：kokusai@town.yusui.kagoshima.jp (单位)

hulidemaitian59@hotmail.com(个人)

长崎市佐世保东翔高中 ALT

张鹤(Zhang he)

电 话：0956-38-2196

传真：0956-38-2175

电子邮箱：pinkladd@hotmail.com